

# List of Terms and Spanish Translation used for DD Services Programs

R6.23.2020

English Term/ Palabra en Ingles	Spanish Term/ Palabra en Español
Parent Education Coordinator (IPUL)	Coordinador/a de educación para padres
Cultural Broker (ICDD)	Asesora Cultural
Independent Assessor (Liberty Health Care)	Asesor/a Independiente de Liberty Health Care
Certifying Agent	Agente Certificador/a
Home and Community Based Services (HCBS)	Servicios Basados en la Casa y en la Comunidad
Family Advocate	Representante Intercesora Familiar
Case Manager	Administradora de Caso
Developmental Disabilities	Discapacidades del Desarrollo
DD Services	Servicios de Discapacidades del Desarrollo
Children's DD Services	Servicios para Niños con Discapacidades del Desarrollo
Children's DD Program	Programa para Niños con Discapacidades del Desarrollo
Developmental therapies	Terapias del desarrollo
Intervention Services	Servicios de Intervención
Community Based Support (CBS)	Terapia de Apoyo en la Comunidad
Family Training	Entrenamiento Familiar
Respite Care	Cuidado de Relevo
Plan of Service (POS)	Plan de Servicio
Social Security (SSI)	Seguro Social
Certified Family Home (CFH)	Residencia Certificada
Certified Family Home Provider	El Proveedor de la Residencia Certificada
Department of Health and Welfare	Departamento de Salud y Bienestar
Guardianship	(La) Tutela

## List of Terms and Spanish Translation used for DD Services Programs

R6.23.2020

Guardian	Tutor/Tutora/Tutores
Therapist	Terapeuta
Occupational Therapy (OT)	Terapia Ocupacional
Physical Therapy (PT)	Terapia física
Speech Therapy (SLP)	Terapia de Habla
Developmental Disabilities Agency (DDA)	Agencia de Discapacidades de Desarrollo
Family Directed Services (FDS)	Servicios Dirigidos por la Familia
Support Broker (SB)	Agente de Planeación
Support and Spending Plan (SSP)	Plan de Ayudas y Gastos
Community Support Worker (CSW)	Trabajador de Apoyo en la Comunidad
Targeted Service Coordination (TSC)	Coordinación de los Servicios
Residential Habilitation (Res-Hab)	Capacitación Domiciliaria
Supported Living Services	Servicios de Ayuda en la Vida Diaria
Chore Services	Asistencia con las tareas del hogar
Behavioral Consultation and Crisis Management	Asesoramiento sobre el comportamiento y gestión de situaciones de crisis
Adult Day Health	Centros de día para adultos
Circle of Support	Círculo de Apoyo
Environmental Modifications	Modificaciones del entorno
Fiscal Employer Agent (FEA)	Agente Fiscal
Home Delivered Meals	Comidas a domicilio
Job Coach	Asesor de Trabajo
Non- Medical Transportation	Transportación no-médica
Nursing Services	Servicios de enfermería
Personal Emergency Response System (PERS)	Sistema personal de respuesta ante urgencias médicas

# List of Terms and Spanish Translation used for DD Services Programs

R6.23.2020

Plan Developer	Diseñador del Plan
Specialized Medical Equipment	Material médico especializado
Supported Employment	Empleo con Apoyo